



Ente Parco  
Naturale Regionale  
del Fiume Sile



CITTÀ  
DI TREVISO

COMPAGNIA TEATRALE  
**PUNTO IN MOVIMENTO**  
Circuito Teatro di Verona

SPETTACOLO SULL'ACQUA

# CYRANO de Bergerac

di Edmond Rostand

diretto da Roberto Totola

Vicolo Madonna, 9 - 37129 VERONA - Italy  
Tel. 39 045 591821 - shiftingpoint.com

*Ma cos'è poi un bacio?  
Un giuramento fatto  
da poco più da presso,  
un più preciso patto,  
una confessione che sigillar  
si vuole, un apostrofo roseo  
messo tra le parole "ti amo".*

ESTATE TREVIGIANA 2009

TREVISO

Isola della Pescheria

**Venerdì 31 Luglio e Sabato 1 Agosto**  
ore 21.30

INGRESSO LIBERO

PUNTO IN MOVIMENTO

UN EVENTO  
PROMOSSO  
DA



GESTITO DA



IN COLLABORAZIONE CON



CIRANO DI BERGERAC  
CRISTIANO DI NEUVILLETTE  
CONTE DE GUICHE  
LE BRET  
UN SOLDATO, IL CAPPUCCINO  
UN SOLDATO

ROSSANA  
LA DAMA DI COMPAGNIA  
UN SOLDATO, MONTFLEURY

Solimano Pontarollo  
Roberto Totola  
Eugenio Chicano  
Lachezar Yankov  
Giancarlo Bellesini  
Jacopo Totola

Marina Furlani  
Franca Zanetti  
Giulia Gurzoni

art director EUGENIO CHICANO

tec. luci e audio MARCO DI MARZO, ENRICO TOTOLA ufficio stampa MARINA FURLANI  
ass. di prod. GIOVANNA ANGELICO, FEDERICA CARTERI, CAMILLA FERRARESE  
amm. DOC SERVIZI sartoria LINA ZENATO, IMPERIA PONTAROLLO ripresa dv STEFANO TOTOLA  
foto di scena CRISTIAN TOTOLA, CRISTINA MAIMERI, FRANCESCA GURZONI  
dir. produzione DEMETRIO CHIAPPA promoter ROBERTO DALLA VALLE  
il tema "Voyage d'amour" è una composizione di GIANNANTONIO MUTTO  
canzoni di VLADIMIR VYSOTSKY, GIORGIO GABER, SANDRO LUPORINI  
consulenza vocale curata dal mezzosoprano PAOLA FORNASARI PATTI  
musiche, elementi scenici, costumi, trucco ed effetti sono a cura di PUNTO IN MOVIMENTO circuitoteatro  
agli Attori del laboratorio teatrale di Punto in Movimento va il nostro più sentito. Grazie.  
ideazione e coordinamento dell'evento "Cyrano, spettacolo teatrale sull'acqua" a Treviso, LEWIS TREVISAN  
pre-press LITO ZEROTRÉ concept MAURIZIO LAVARINI



*Il Cyrano messo in scena dalla Compagnia Punto in Movimento sarà legato fortemente al disegno del suo autore, ed il linguaggio seguirà la metrica originale. Volendo mantenere fedele la figura dell'eroe romantico, diventerà molto importante la presenza fisica del protagonista in rapporto con i personaggi a lui vicini; quest'ultimi interagiranno con Cyrano creando un movimento scenico importante dal punto di vista dei "segni" e dei "significati" propri del teatro.*

*Una delle peculiarità che farà diventare il "nostro" Cyrano originale è che lo spettacolo si svolgerà con un contributo essenziale musicale; musica e canto, che trasporteranno lo spettatore attraverso un percorso simbolo di nascita e di morte del protagonista stesso. Vladimir Vysotsky, grandissimo cantautore russo, impegnato attore di teatro e cinema; Giorgio Gaber, cantautore, attore, showman che assieme al pittore e scrittore Sandro Luporini scrive canzoni e spettacoli teatrali indimenticabili; ci accompagneranno nella nostra storia attraverso il fil rouge delle loro canzoni. La musica di Giannantonio Mutto ci trasporterà nell'atmosfera essenziale al tutto. Il teatro che ha sempre contraddistinto Punto in Movimento è un teatro di gruppo, di lavoro fisico, pregno di "segni e significati". Stanislavskij, Grotowski, Barba, Strasberg, Peter Brook. I maestri.*

*Il lavoro quotidiano: l'allenamento dell'attore, esercizi plastici, improvvisazioni. Le produzioni non vengono mai pensate in maniera statica, vengono allestiti spettacoli nati per il palcoscenico anche in luoghi nuovi, diversi, anche al limite delle possibilità, combattendo la "chiusura" di un modo di pensare che va spesso in una sola direzione.*

*Cyrano De Bergerac, una delle opere più famose di Edmond Rostand, viene rappresentata ancora oggi in tutto il mondo.*

*Rostand ha scritto il Cyrano nel 1897: la tragedia eroica cavalleresca dell'antica poesia cavalleresca italiana e francese, l'amore infelice, l'avventura e la beffa, la recitazione in versi incatenati, mondo in cui era dolce morire come vivere, in cui si viveva e si moriva per la Donna e per l'Onore, in cui l'amore e l'eroismo davano all'esistenza umana ali divine.*

*Rostand si era ispirato alle vicende e agli scritti di Cyrano Savinien de Bergerac, autore drammatico e scrittore satirico francese della metà del Seicento reinterpretando questa figura secondo i canoni di una sensibilità moderna.*

*Per l'eccezionale trionfo di pubblico e critica, riportato tra i 1897 e il 1900, Rostand viene insignito dell'onorificenza di ufficiale della Legion d'onore e eletto all'Académie Française (1901).*

PUNTO IN MOVIMENTO  
circuitoteatro

**CYRANO è una produzione PUNTO IN MOVIMENTO circuitoteatro  
promossa da STONE ITALIANA e gestita da DOC SERVIZI  
in sostegno al progetto FONDERIA APERTA**

scena per arte d'azione  
**FONDERIA**  
aperta

GRAZIE AI COLLEGHI PER IL PREZIOSO AIUTO E A COLORO CHE CREDONO NEL FAR DIVENTARE MESTIERE IL PROPRIO SOGNO.

**info: [www.parcosile.it](http://www.parcosile.it) - [www.comune.treviso.it](http://www.comune.treviso.it) - [www.shiftingpoint.com](http://www.shiftingpoint.com)**